

.b2626822(E)  
.b2626858(F)

stor  
CA1  
EA  
94G53  
EXF

**GOING GLOBAL**

**PROGRAM FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY**

**IN**

**WESTERN EUROPE**

**Fiscal year 94/95**

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

DEC 12 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

PROGRAM TO STIMULATE SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL  
COOPERATION WITH WESTERN EUROPE

(FISCAL YEAR 1994-95)

BACKGROUND

43-267-402 / 43-267-405 / 43-267-408 / 43-267-411 / 43-267-414 / 43-267-417 / 43-267-420 / 43-267-423 / 43-267-426 / 43-267-429 / 43-267-432 / 43-267-435 / 43-267-438 / 43-267-441 / 43-267-444 / 43-267-447 / 43-267-450 / 43-267-453 / 43-267-456 / 43-267-459 / 43-267-462 / 43-267-465 / 43-267-468 / 43-267-471 / 43-267-474 / 43-267-477 / 43-267-480 / 43-267-483 / 43-267-486 / 43-267-489 / 43-267-492 / 43-267-495 / 43-267-498 / 43-267-501 / 43-267-504 / 43-267-507 / 43-267-510 / 43-267-513 / 43-267-516 / 43-267-519 / 43-267-522 / 43-267-525 / 43-267-528 / 43-267-531 / 43-267-534 / 43-267-537 / 43-267-540 / 43-267-543 / 43-267-546 / 43-267-549 / 43-267-552 / 43-267-555 / 43-267-558 / 43-267-561 / 43-267-564 / 43-267-567 / 43-267-570 / 43-267-573 / 43-267-576 / 43-267-579 / 43-267-582 / 43-267-585 / 43-267-588 / 43-267-591 / 43-267-594 / 43-267-597 / 43-267-600 / 43-267-603 / 43-267-606 / 43-267-609 / 43-267-612 / 43-267-615 / 43-267-618 / 43-267-621 / 43-267-624 / 43-267-627 / 43-267-630 / 43-267-633 / 43-267-636 / 43-267-639 / 43-267-642 / 43-267-645 / 43-267-648 / 43-267-651 / 43-267-654 / 43-267-657 / 43-267-660 / 43-267-663 / 43-267-666 / 43-267-669 / 43-267-672 / 43-267-675 / 43-267-678 / 43-267-681 / 43-267-684 / 43-267-687 / 43-267-690 / 43-267-693 / 43-267-696 / 43-267-699 / 43-267-702 / 43-267-705 / 43-267-708 / 43-267-711 / 43-267-714 / 43-267-717 / 43-267-720 / 43-267-723 / 43-267-726 / 43-267-729 / 43-267-732 / 43-267-735 / 43-267-738 / 43-267-741 / 43-267-744 / 43-267-747 / 43-267-750 / 43-267-753 / 43-267-756 / 43-267-759 / 43-267-762 / 43-267-765 / 43-267-768 / 43-267-771 / 43-267-774 / 43-267-777 / 43-267-780 / 43-267-783 / 43-267-786 / 43-267-789 / 43-267-792 / 43-267-795 / 43-267-798 / 43-267-801 / 43-267-804 / 43-267-807 / 43-267-810 / 43-267-813 / 43-267-816 / 43-267-819 / 43-267-822 / 43-267-825 / 43-267-828 / 43-267-831 / 43-267-834 / 43-267-837 / 43-267-840 / 43-267-843 / 43-267-846 / 43-267-849 / 43-267-852 / 43-267-855 / 43-267-858 / 43-267-861 / 43-267-864 / 43-267-867 / 43-267-870 / 43-267-873 / 43-267-876 / 43-267-879 / 43-267-882 / 43-267-885 / 43-267-888 / 43-267-891 / 43-267-894 / 43-267-897 / 43-267-900 / 43-267-903 / 43-267-906 / 43-267-909 / 43-267-912 / 43-267-915 / 43-267-918 / 43-267-921 / 43-267-924 / 43-267-927 / 43-267-930 / 43-267-933 / 43-267-936 / 43-267-939 / 43-267-942 / 43-267-945 / 43-267-948 / 43-267-951 / 43-267-954 / 43-267-957 / 43-267-960 / 43-267-963 / 43-267-966 / 43-267-969 / 43-267-972 / 43-267-975 / 43-267-978 / 43-267-981 / 43-267-984 / 43-267-987 / 43-267-990 / 43-267-993 / 43-267-996 / 43-267-999

The Europe 1992 segment of the Going Global trade strategy, announced by the government in 1989, is intended to further the long-term economic development of Canada particularly by reinforcing the Canadian infrastructure for international cooperation in science and technology (S-T). For this purpose, a program was initiated in 1990 to stimulate S-T cooperation with Western Europe.

In the first year, primary emphasis was given to studies and workshops which would facilitate the development of recommendations to government in order to strengthen and better focus Canadian S-T ties with Western Europe. Additionally, the Association of Universities and Colleges of Canada administered a competition open to researchers from Canadian universities.

In the following years of operation, contributions were made to public and private sector initiatives primarily aimed at exploring and establishing joint projects in technological research and development with European partners. A portion of the fund was used to help consolidate ongoing cooperative projects.

ELIGIBILITY

Applications may be submitted by researchers and consultants resident in Canada, Canadian businesses or organizations such as universities, science-based departments or agencies in the various levels of government, public and private applied research centres, and Canadian professional or industrial associations.

Contributions are generally intended to defray the incremental costs associated with international research and technology development initiatives involving European partners. Activities eligible for funding include travel, and organizing studies, workshops and missions in Europe.

Beneficiaries of this program or their organization normally assume responsibility for one-third or more of the actual cost of the proposed activity.

Payments are made once the activity has taken place, based on the presentation of a claim accompanied by the relevant invoices and documentation. In some cases, an advance payment of up to 25 per cent of the total contribution may be available.

## APPLICATION PROCEDURE

The attached questionnaire must be completed.

This questionnaire has been developed to enable the applicant to explain:

- a) how the proposed activity would lead to identify, establish or promote one or more joint research and technology development projects with Europe; and
- b) how scientific or technological progress of possible industrial or economic benefit to Canada could derive from these projects.

Your completed questionnaire will provide us with a description of the methodology used in the activity, the names of persons and organizations affected in Canada and Europe, a workplan, timetable and the expected results.

If your application is accepted, an agreement will be proposed for signature by the applicant and Foreign Affairs and International Trade (FAIT). The agreement will ask, among other things, that the applicant at the end of the proposed activity, produce a report on the fulfilment of the objectives and results in terms of joint projects.

**APPLICATION FORM**

**PROGRAM TO STIMULATE SCIENTIFIC  
AND TECHNOLOGICAL COOPERATION WITH WESTERN EUROPE**

**Mail your completed applications to:**

Western Europe Trade, Investment and Technology Division  
RWT  
Foreign Affairs and International Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2

Tel: (613) 943-0612 Tlx: 053-3745 Fax: (613) 995-6319

**COMPLETE FULLY THE ATTACHED QUESTIONNAIRE AND SAMPLE CONTRACT.**

Use additional sheets if further space is required. When completing the sample contract, please note that the individual or organization named on the contract will be the recipient of funds. Should an individual obtain an advance from their organization, the onus will be with the individual to settle that claim separately.

Applications which are incomplete will be returned.

Should you have any questions regarding your application or with the Science & Technology Program, please contact Emily Adcock at (613) 943-0612.

## **STANDARD CONDITIONS OF AGREEMENT**

### **GOING GLOBAL PROGRAM TO STIMULATE SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION WITH WESTERN EUROPE**

#### **ACTIVITY**

- (1) The activity financed by the contribution shall be carried out in accordance with descriptions and plans contained in the Recipient's proposal as approved. Deviations, if they occur, are subject to concurrence by Foreign Affairs and International Trade (FAIT) that they are in the interests of achieving program objectives.
- (2) Acknowledgement that the activity was assisted, in part, by FAIT - Going Global Fund should be included in all press releases and public relations materials that refer to the activity. This will not imply endorsement of company products, processes or expertise.

#### **REPORTING**

- (3) Upon completion of the activity and accompanying submission of the claim, the Recipient shall submit a brief written report detailing the objectives of the activity(ies) undertaken, an evaluation of the fulfilment of objectives and results in terms of collaborative projects between Canada and a European partner.

#### **RECORDS, REVIEWS AND AUDITS**

- (4) The Recipient shall maintain records and accounts of the activity for a period of at least two (2) years after completion of the activity.
- (5) The financial records referred to in Clause 4 will be made available to authorized representatives of the Government of Canada for inspection and audit.

#### **CLAIMS, INVOICING**

- (6) All claims shall be accompanied by relevant vouchers, invoices and other documents as the Department requires. In the case of advance payments, such vouchers, invoices and other documents must be submitted upon completion of the activity, or, in the case of progress payments, as each segment of the activity is completed.

- (7) Invoices must:
- (a) be sent to FAIT to the attention of the Director, Western Europe Trade, Investment and Technology Division;
  - (b) be on official company invoice form or letterhead and show the full company name and address;
  - (c) show the Going Global activity number and amount claimed;
  - (d) be for authorized costs already paid by the Recipient;
  - (e) be signed by an authorized company officer;
  - (f) include proof of payment. (Airline ticket stubs are acceptable as proof of payment);
  - (g) include proof of international currency exchange rate received.
- (8) Progress claims will be accepted for payment after the performance of parts, or phases, of the activity, or after individual visits.
- (9) Final expense claims in addition, must be:
- (a) submitted in a financial statement outlining the total actual cost of the activity where that cost exceeds the funding provided by FAIT;
  - (b) submitted and received thirty (30) days after the date of completion of the activity as agreed upon, unless otherwise specified or extended in writing;
  - (c) accompanied by the report required in Clause 3.
- (10) Invoices must be received and date-stamped by the Department prior to the expiry date, or be extended in writing, at the discretion of FAIT. If not received or extended prior to the expiry date, the balance of the contribution shall lapse.
- (11) Any funds, overpayment, unexpended balances on advance payments or any disallowed expenses must be returned to the Crown by negotiable instrument made payable to the Receiver General for Canada within a period of time stipulated by FAIT.

- (12) Costs which have been, or are intended to be, recovered through another government program or contract, must be declared, and shall not be claimed through the Going Global Fund.
- (13) Any payment by FAIT - Going Global under this Agreement is subject to there being an appropriation for the fiscal year in which the payment is to be made.

#### **TERMINATION**

- (14) A request for waiver of any of these Conditions of Contribution should be submitted to FAIT - Going Global in writing with suitable explanations. Waivers are at the sole discretion of the Department.
- (15) Failure to comply with any of the foregoing clauses may result in the termination of assistance for this activity.

#### **GENERAL**

- (16) No member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of this Agreement or to any benefit to arise therefrom.
- (17) This Agreement shall not be assigned by the Recipient without prior authorization from FAIT - Going Global.
- (18) This Agreement, is binding on the Recipient and its heirs, executors, administrators/successors and assigns.
- (19) Nothing in this Agreement shall be construed as creating a partnership, joint venture or agency relationship between FAIT - Going Global and the Recipient.
- (20) This Agreement, including the Recipient's proposal as approved, constitutes the entire Agreement between the parties with respect to its subject matter.

GOING GLOBAL PROGRAM TO STIMULATE SCIENTIFIC  
AND TECHNOLOGICAL COOPERATION WITH WESTERN EUROPE

AGREEMENT FOR FUNDING FROM  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

ACTIVITY NO. GGEST #

RECIPIENT

NAME AND ORGANIZATION:

ADDRESS:

TELEPHONE:

FACSIMILE:

ACTIVITY

PURPOSE:

EUROPEAN PARTNER(S):

DATES:

ELIGIBLE EXPENSES - RECEIPTS REQUIRED

1.	AIRFARE (Economy fare or less)	\$
2.	SURFACE TRANSPORTATION	\$
3.	ACCOMMODATION (\$ _____ per night x _____ persons x _____ nights)	\$
4.	MEALS (Allowance of \$ _____ per person per day for _____ eligible days - no receipt required)	\$
5.	OTHER (SPECIFY)	\$ _____
<b>TOTAL</b>		<b>\$ _____</b>



**FAIT CONTRIBUTION**

Foreign Affairs and International Trade's contribution to the activity will not exceed two-thirds of the total actual cost of the eligible expenditures listed above to a maximum contribution of \$ \_\_\_\_\_.

**AGREEMENT**

This Project Agreement, together with Standard Conditions of Contribution (Going Global) described in the Annexe to the Agreement constitutes the Agreement between Foreign Affairs and International Trade and the Recipient when signed by both parties.

**RECOMMENDED BY:** \_\_\_\_\_ **DATE:** \_\_\_\_\_  
Program Manager

**AUTHORIZED SIGNING OFFICERS:**

**SIGNATURE**

**DATE**

**FAIT:**

\_\_\_\_\_  
Director  
Western Europe Trade Division

\_\_\_\_\_

**RECIPIENT:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**APPLICATION**  
**(PLEASE TYPE OR PRINT CLEARLY)**

**PART I (Description)**

- (A) Describe succinctly what is the proposed activity.
- (B) Provide full names and complete addresses of the organizations and individuals in Canada and Europe who will be involved in the proposed activity.
- (C) Indicate a timetable for the proposed activity.



**PART III (Financial)**

- (A) Provide the total estimated international expenditures for the proposed activity.

Airline tickets (economy fare):	\$
Surface transportation:	\$
Meals:	\$
\$___ per day x ___ days x ___ person(s)	
Accommodation:	
\$___ per day x ___ nights x ___ person(s)	\$
Other (specify):	\$
TOTAL:	\$ <hr/>

- (B) Indicate the items and amounts within the total estimated cost for which you are seeking Going Global assistance.

- (C) Indicate the items and amounts (equivalent to one-third or more as Foreign Affairs and International Trade can contribute a maximum of two-thirds of total costs) for which the recipient or his organization will assume responsibility.

- (D) Indicate other sources and amounts of funding for the proposed activity, if applicable.

**PART IV (Reporting)**

When you sign this application it is understood that should your application be approved:

- a) you will produce a report at the end of the proposed activity on the fulfilment of objectives and results in terms of joint collaborative projects;
- b) Use of the Going Global contribution will cover a maximum of two-thirds of the total cost of the project for eligible expenses indicated cited in the agreement that may be concluded between you and FAIT if your application be accepted.

**PART V (REIMBURSEMENT)**

To obtain your reimbursement of the portion covered by the Going Global contribution in a timely fashion, it is important that you submit a clear account of all your expenses, supported by original receipts or invoices, for each day. You will be reimbursed only those expenses identified as eligible in your agreement with Foreign Affairs and International Trade.

**DATE:** \_\_\_\_\_

**SIGNATURE:** \_\_\_\_\_

**HORIZON LE MONDE**

**PROGRAMME DE COOPERATION EN SCIENCE**

**ET**

**TECHNOLOGIE AVEC L'EUROPE DE L'OUEST**

**Année financière 94/95**

*Ministère des Affaires étrangères et du Commerce International*

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20040265 2

Storage  
CA1 EA 94G53 EXF  
Going global : Program for Science  
and Technology in Western Europe  
43269402

**PROGRAMME DE COOPÉRATION EN  
SCIENCE ET TECHNOLOGIE AVEC L'EUROPE  
DE L'OUEST**

**(ANNÉE FINANCIÈRE 1994-1995)**

**LE CONTEXTE**

Dans son volet consacré à l'Europe d'après 1992, la nouvelle stratégie commerciale, Horizon le Monde (HLM), annoncée en 1989 par le Gouvernement du Canada a prévu, dans une perspective de développement économique à long terme, de renforcer l'infrastructure canadienne de coopération internationale en science et technologie. A cette fin, un programme a été lancé en 1990 pour stimuler la coopération en science et technologie (S-T) avec l'Europe de l'Ouest.

Dans le cadre de ce programme, des contributions sont faites pour la réalisation activités émanant du secteur public ou privé. Ces activités visent principalement à explorer ou établir avec des partenaires européens des projets conjoints en recherche et développement technologie. Exceptionnellement, des contributions peuvent être faites pour consolider des projets de recherche en voie de réalisation.

**ADMISSIBILITÉ**

Des demandes de contribution peuvent être présentées par des chercheurs et des consultants résidant au Canada, des entreprises ou des organisations canadiennes telles les universités, ministères ou organismes à vocation scientifique des divers paliers du gouvernement, centres publics ou privés de recherches appliquées, et associations professionnelles ou industrielles.

Les contributions servent généralement à payer une portion des frais reliés aux initiatives de recherche et de développement technologique avec des partenaires européens, tels que les voyages l'organisation d'études, d'ateliers et de missions en Europe.

Les bénéficiaires de telles contributions, ou leur organisation d'attache, prennent habituellement la responsabilité financière d'au moins un tiers du coût réel de l'activité proposée.

Le paiement des contributions est effectué après que l'activité a eu lieu sur présentation d'une réclamation accompagnée de pièces justificatives. Dans certains cas, le programme consentira à payer à l'avance un maximum de 25% de la contribution.



## PROCÉDURE DE DEMANDE

Le questionnaire ci-joint doit être complété.

Ce questionnaire a été conçu pour permettre au requérant d'expliquer comment l'activité proposée identifierait, établirait ou encouragerait la poursuite d'un ou plusieurs projets de recherche et de développement conjointement avec des Européens; et comment ces projets pourraient conduire à des progrès scientifiques ou technologiques ayant possiblement une portée industrielle ou économique bénéfique pour le Canada.

Les réponses au questionnaire feront part du type de recherche visé par l'activité, des personnes et organisations touchées au Canada et en Europe, du calendrier de travail et des résultats escomptés.

Si la demande est approuvée, une entente sera signée entre le requérant et Affaires étrangères et du Commerce international (AECI). Cette entente demandera, entre autres choses, que le requérant produise à la fin de l'activité proposée, un rapport sur la réalisation des objectifs et les résultats atteints en termes de possibilités de projets conjoints. A titre d'illustration, vous trouverez avec le questionnaire un exemple du contrat.

**FORMULAIRE DE DEMANDE**

**PROGRAMME DE COOPÉRATION EN  
SCIENCE ET TECHNOLOGIE AVEC  
L'EUROPE DE L'OUEST**

Prière d'adresser les demandes dûment complétées à la:

Direction de l'expansion du commerce, de l'investissement et de la  
technologie (RWT)  
Affaires étrangères et du Commerce international  
125, promenade Sussex  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2

Tél: (613) 943-0612   Télex: 053-3745  
Fax: (613) 995-6319

Remplissez le questionnaire et le contrat type ci-joint.  
Utilisez d'autres feuilles au besoin. Lorsque vous remplirez le  
contrat "modèle", notez que les fonds seront versés au nom du ou  
des individus ou organisations inscrits sur ledit contrat. Si un  
individu reçoit une avance d'une organisation autre que AECEC, ce  
dernier sera responsable de régler séparément sa demande de  
remboursement avec ladite organisation.

Pour toute question, veuillez communiquer avec Emily Adcock, au  
(613) 943-0612.

## CONDITIONS TYPES DE L'ACCORD

### ACTIVITÉ

- 1) L'activité financée par la contribution doit être menée en vertu des descriptions et des plans d'action contenu dans la proposition du bénéficiaire, telle qu'elle a été approuvée. Toute dérogation doit être soumise à AECI qui l'approuvera s'il estime qu'elle favorise la réalisation des objectifs.
- 2) Tous les communiqués de presse et les documents relatifs aux relations publiques qui se rapportent à l'activité doivent indiquer que l'activité a bénéficié, en partie, de l'aide financière d'AECI (fonds d'Horizon Le Monde). Cela ne signifie pas, toutefois, que le Ministère approuve les produits, les procédés ou les compétences de l'entreprise.

### RAPPORT

- 3) Au terme de l'activité, le bénéficiaire doit présenter, avec sa demande de remboursement, un bref rapport écrit décrivant les objectifs de l'activité entreprise, une évaluation des objectifs et les résultats atteints dans le cadre des projets de collaboration entre le Canada et un partenaire européen.

### DOCUMENTS COMPTABLES, EXAMENS ET VÉRIFICATIONS

- 4) Le bénéficiaire doit tenir des registres et documents comptables relatifs à l'activité pour une période d'au moins deux (2) ans après la fin de l'activité.
- 5) Les registres financiers mentionnés à la clause 4 doivent être soumis aux représentants autorisés du gouvernement du Canada aux fins d'inspection et de vérification.

### DEMANDES DE REMBOURSEMENT, FACTURES

- 6) Toutes les demandes de remboursement doivent être accompagnées de reçus, de factures et autres documents pertinents exigés par le Ministère. Dans le cas de paiements anticipés, ces reçus, factures et autres documents doivent être présentés au terme de l'activité ou, dans le cas de paiements proportionnels, à la fin des travaux de chaque partie de l'activité.

7) Les factures doivent:

- a) être envoyées à AECI, à l'attention du directeur de la Direction de l'expansion du commerce et de l'investissement et de la technologie (RWT).
- b) figurer sur des factures officielles de l'entreprise ou sur une feuille portant l'en-tête de l'entreprise et indiquant son nom et son adresse au complet;
- c) indiquer le numéro de l'activité entreprise dans le cadre du programme Horizon Le Monde et le montant réclamé;
- d) se rapporter aux coûts approuvés déjà payés par le bénéficiaire;
- e) être signées par un représentant autorisé de l'entreprise;
- f) inclure une preuve de paiement. (Les talons des billets d'avion sont des preuves acceptables de paiement);
- g) inclure une preuve du taux de change obtenu pour les devises étrangères.

8) Les demandes de remboursement proportionnelles seront acceptées au terme de l'exécution d'une partie ou d'une phase de l'activité, ou à la suite de visites individuelles.

9) De plus, les demandes de remboursement finales doivent:

- a) être accompagnées d'un état financier indiquant le total des coûts réels de l'activité lorsque ces coûts dépassent le montant accordé par AECI;
- b) parvenir au Ministère dans les trente (30) jours suivant la date convenue d'achèvement de l'activité, à moins d'indication contraire ou de prorogation écrite;

10) Le Ministère doit recevoir les factures et y apposer le timbre-dateur avant la date d'expiration, sauf dans le cas d'une prorogation écrite concédée à la discrétion d'AECI. Si les factures n'ont pas été reçues ou prorogées avant la date d'expiration, le solde de la contribution ne sera pas versé.

11) Tous les fonds, paiements en trop, soldes inemployés des paiements anticipés ou dépenses non autorisées doivent être remboursés à la Couronne par titre négociable libellé à l'ordre du Receveur général du Canada selon une échéance fixée par AECI.

- 12) Les coûts qui ont été recouvrés, ou qui feront l'objet d'une demande de recouvrement, dans le cadre d'un autre programme ou contrat du gouvernement, doivent être déclarés, et ne peuvent être réclamés en vertu du fonds l'Horizon Le Monde.
- 13) AECI - Horizon Le Monde, versera les fonds prévus aux termes du présent accord sous réserve de l'autorisation d'un crédit pour l'année financière durant laquelle le paiement doit être effectué.

#### RÉSILIATION

- 14) Toute demande de dispense de l'une de ces conditions de contribution doit être présentée par écrit à AECI - Horizon Le Monde, accompagnés d'explications pertinentes. L'octroi de dispenses est à l'entière discrétion du Ministère.
- 15) L'inobservation de l'une des clauses précitées peut entraîner l'annulation de l'aide pour cette activité.

#### GÉNÉRALITÉS

- 16) Aucun membre de la Chambre des communes ne peut être admissible à une quelconque du présent accord ni aux profits pouvant en découler.
- 17) Le présent contrat ne peut être cédé par le bénéficiaire sans l'autorisation préalable d'AECI - Horizon Le Monde.
- 18) Le présent accord lie en droit le bénéficiaire et ses héritiers, ses exécuteurs, ses administrateurs/successeurs et ayant cause.
- 19) Aucune partie du présent accord ne doit être interprétée comme établissant une relation de partenariat, de coentreprise ou de mandataire entre AECI - Horizon Le Monde et le bénéficiaire.
- 20) Le présent accord, y compris la proposition du bénéficiaire telle qu'approuvée, constitue la totalité de l'accord entre les parties en ce qui concerne le sujet en question.

Veillez Compléter

HORIZON LE MONDE  
PROGRAMME DE COOPERATION EN  
SCIENCE ET TECHNOLOGIE AVEC L'EUROPE DE L'OUEST  
ACCORD REGISSANT L'OCTROI D'UNE CONTRIBUTION  
D'AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

ACTIVITE NO. GGEST #

BENEFICIAIRE

NOM ET ORGANISME:

ADDRESS:

TELEPHONE:

TELECOPIER:

ACTIVITE:

BUT:

PARTENAIRE(S) EUROPEEN(S):

DATES:

DEPENSES ADMISSIBLES - REÇUS EXIGES

- |  |    |
|--|----|
| 1. BILLET D'AVION<br>(tariff économique ou inférieur)                                      | \$ |
| 2. TRANSPORT AU SOL  | \$ |
| 3. LOGEMENT<br>_____ \$par nuit pour _____ nuits x _____ personne(s)                       | \$ |
| 4. REPAS (Aucun reçu n'est exigé)<br>_____ \$par jour pour _____ jours x _____ personne(s) | \$ |

TOTAL \$

**CONTRIBUTION D'AECI**

La contribution d'Affaires étrangères et du Commerce international à l'activité ne dépassera pas les deux tiers du coût total réel des dépenses admissibles énumérées et réclamées. La contribution ne pourra dépasser la somme de \_\_\_\_\_\$.

**ACCORD**

Une fois signé par les deux parties, le présent document, ainsi que les conditions standard de contribution (Horizon Le Monde) décrites en annexe, constitue l'accord conclu entre Affaires d'Affaires étrangères et du Commerce international et le bénéficiaire.

**RECOMMANDE PAR:** \_\_\_\_\_ **DATE:** \_\_\_\_\_

Agent de programme

**SIGNATAIRES AUTORISES:**

**SIGNATURE**

**DATE**

**AECI:**

\_\_\_\_\_  
Directeur  
Affaires étrangères et du Commerce  
international

**BENEFICIAIRE:** \_\_\_\_\_

**PARTIE 1 (Description)**

A) Décrivez brièvement l'activité proposée.

B) Donnez les noms et les adresses au complet des organismes et des particuliers qui participeront, au Canada et en Europe, à l'activité proposée.

C) Indiquez le calendrier de l'activité proposée.



## **PARTIE 11 (Objectifs)**

- A) Expliquez comment l'activité proposée permettrait de définir, de promouvoir ou de réaliser un ou plusieurs projets conjoints de recherche et développement technologique entre le Canada et l'Europe.
- B) Indiquez comment le projet pourrait mener à des progrès scientifiques ou technologiques dont le Canada tirerait parti sur les plans industriels ou économiques; ou comment le projet pourrait être utilisé à des fins commerciales.
- C) Indiquez si la proposition se rattache à un secteur d'intérêt de la politique canadienne relative à la S-T ou de l'un des programmes existants de coopération bilatérale entre le Canada et les partenaires européens suivants: la Communauté européenne, l'Allemagne, la France et la Norvège. Indiquez également si la proposition a un lien avec EUREKA ou avec un autre programme multinational européen.
- D) Indiquez si votre projet fait partie du programme de recherche de votre organisme.

**PARTIE 111 (Finance)**

- A) Indiquez le coût estimatif total des dépenses engagées sur le plan international pour l'activité proposée.

Billets d'avion (tarif économique): \_\_\_\_\_ \$

Transport terrestre: \_\_\_\_\_ \$

Allocation quotidienne pour les repas: \_\_\_\_\_ \$

\_\_\_\_\_ \$ par jour x \_\_\_\_ jour(s) x \_\_\_\_ personne(s)

Logement: \_\_\_\_\_ \$

\_\_\_\_\_ \$ par nuit x \_\_\_\_ nuit(s) x \_\_\_\_ personne(s)

Autres (précisez): \_\_\_\_\_ \$

- B) Indiquez les éléments et les montants du coût estimatif total pour lesquels vous sollicitez l'aide financière d'Horizon Le Monde.

- C) Indiquez les éléments et les montants (équivalent à un tiers ou plus, du fait que le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international peut verser un maximum de deux tiers du coût total) qui seront à la charge du bénéficiaire ou de son organisme.

- D) Précisez, s'il y a lieu, les autres sources et montants de financement de l'activité proposée.

**PARTIE IV (Rapport)**

En signant la présente demande, vous vous engagez, si votre demande est approuvée, à présenter au terme de l'activité proposée, un rapport sur la réalisation et l'évaluation des objectifs et les résultats atteints du ou des projets conjoints.

**PARTIE V (remboursement)**

Pour obtenir sans délai, le remboursement de la partie des coûts couverts par la contribution, vous devez présenter un état précis de toutes vos dépenses, accompagné des factures ou des reçus originaux pour chaque jour. Seules les dépenses qualifiées d'admissibles aux termes de l'accord conclu avec Affaires étrangères et du Commerce international (généralement, les déplacements, le logement et les repas) vous seront remboursées.

DATE: \_\_\_\_\_

SIGNATURE: \_\_\_\_\_